

Germany-Dresden: Leak-testing services

OJ S 184/2020 22/09/2020

Contract notice – utilities

Services

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Drewag Netz GmbH
Postal address: Rosenstraße 32
Town: Dresden
NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt
Postal code: 01067
Country: Germany
Contact person: Baueinkauf
E-mail: Therese_Dolecek@drewag-netz.de
Telephone: +49 35120585-4634
Fax: +49 35120585-764634
Internet address(es):
Main address: <http://www.drewag-netz.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Drewag – Stadtwerke Dresden GmbH
Postal address: Friedrich-List-Platz 2
Town: Dresden
NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt
Postal code: 01069
Country: Germany
Contact person: Baueinkauf
E-mail: Therese_Dolecek@drewag-netz.de
Telephone: +49 35120585-4634
Fax: +49 35120585-764634
Internet address(es):
Main address: <http://www.drewag.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Enso Netz GmbH
Postal address: Rosenstr. 32
Town: Dresden
NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt
Postal code: 01067
Country: Germany
Contact person: Baueinkauf
E-mail: Therese_Dolecek@drewag-netz.de
Telephone: +49 35120585-4634
Fax: +49 35120585-764634

Internet address(es):

Main address: <http://www.enso-netz.de>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.drewag-netz.de/ava

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: www.drewag-netz.de/ava

I.6. Main activity

Other activity: Energieversorgung

Section II: Object**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Rahmenvertrag Rohrnetzprüfung Gas/Wasser

II.1.2. Main CPV code

71631430 Leak-testing services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Trinkwasserrohrprüfung im Stadtgebiet Dresden und die Gasrohrnetzprüfung für Nieder-, Mittel- und Hochdruckleistungen im Stadtgebiet Dresden sowie in Ostsachsen.

II.1.5. Estimated total value**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description**II.2.1. Title**

Rohrnetzprüfung Wasser/Stadtgebiet Dresden

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Wasser/Stadtgebiet Dresden.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Stadtgebiet Dresden
Lot No: 2.1

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Stadtgebiet Dresden.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Stadtgebiet Dresden
Lot No: 2.2

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Stadtgebiet Dresden.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Heidenau
Lot No: 3.1

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2F Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Heidenau.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Bautzen

Lot No: 3.2

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2C Bautzen

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Bautzen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Großenhain
Lot No: 3.3

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2E Meißen

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Großenhain.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Görlitz
Lot No: 3.4

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2D Görlitz

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Hochdruck/Regionalbereich Görlitz.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value**II.2.7.**

Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalbereich Heidenau
Lot No: 3.5

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2F Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalbereich Heidenau.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalbereich Bautzen

Lot No: 3.6

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2C Bautzen

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalbereich Bautzen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalbereich Großenhain
Lot No: 3.7

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2E Meißen

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalbereich Großenhain.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalbereich Görlitz
Lot No: 3.8

II.2.2. Additional CPV code(s)

71631430 Leak-testing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2D Görlitz

II.2.4. Description of the procurement

Rohrnetzprüfung Gas Nieder- und Mitteldruck/Regionalb.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

III.1. Conditions for participation**III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Ordnungszahl gem. Bewerbungsbogen zum Teilnahmeantrag:

- 1.2.1. Eigenerklärung zu Ausschlussgründen nach § 123 GWB (*),
- 1.2.2. Eigenerklärung zu Ausschlussgründen nach § 124 GWB (*),
- 1.2.3. Auskunft aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 GewO, darf nicht älter als 6 Monate sein (ausländische Bewerber haben gleichwertige Bescheinigungen vorzulegen),
- 1.2.4. Eigenerklärung zur finanziellen Situation (*),
- 1.2.5. Nachweis Berufs- oder Handelsregistrauszug,
- 1.2.6. Angaben zum Sitz des Unternehmens/der Niederlassung, welches für die Realisierung vorgesehen ist (*),

Zu den mit (*) gekennzeichneten Nachweisen sind Eigenerklärungen möglich.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Ordnungszahl gem. Bewerbungsbogen zum Teilnahmeantrag:

- 1.3.1. Angaben der Umsatzzahlen über Rohrnetzprüfungen im Bereich Gas und Wasser der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (bei Bietergemeinschaften: Pflicht zur Angabe des Umsatzes der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre sowohl der Bietergemeinschaft als auch der einzelnen Mitglieder) in EUR, netto (*),
- 1.3.2 Nachweis zur Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung.

Zu den mit (*) gekennzeichneten Nachweisen sind Eigenerklärungen möglich.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bieter muss über eine mindestens 3-jährige Geschäftstätigkeit verfügen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Ordnungszahl gem. Bewerbungsbogen zum Teilnahmeantrag:

- 1.4.1. Angabe der Anzahl der aktuellen Mitarbeiter der Niederlassung, die die Leistungen erbringen soll (davon Rohrnetzprüfung Gas und Rohrnetzprüfung Wasser),
- 1.4.2. Nachweis der Zertifikate des ausführenden Personals. Die Nachweise „Gasspürerausweise“ sind nicht als Eigenerklärung gefordert,
- 1.4.3. Nachweis über ein Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001 o. glw. Die Nachweise sind nicht als Eigenerklärung gefordert,
- 1.4.4. Nachweis über die DVGW Zertifikate. Für das Los 1 ist das DVGW-Zertifikat W 491-2 vorzuweisen. Für das Los 2 und 3 ist das DVGW- Zertifikat F 468-1 vorzuweisen. Die Nachweise sind nicht als Eigenerklärung gefordert,
- 1.4.5. Nachweis von Referenzobjekten, aus den letzten 3 abgeschlossen Geschäftsjahren. Los 1: Mind. 3 Referenzen für die Rohrnetzprüfung Wasser über vergleichbare Aufträge in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren mit folgenden Angaben (Bezeichnung der Referenz, Auftraggeber mit Anschrift, Ansprechpartner mit Telefonnummer, Angabe zur vertraglichen Bindung, Ausführungsort, Auftragszeitraum, Auftragsvolumen, durchschnittliche jährlich überprüfte Netzlänge, Leistungsdimensionen/Materialarten). Los 2 und 3: Mind. 3 Referenzen für die Rohrnetzprüfung Gas über vergleichbare Aufträge in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren mit folgenden Angaben (Bezeichnung der Referenz, Auftraggeber mit Anschrift, Ansprechpartner mit Telefonnummer, Angabe zur vertraglichen Bindung, Ausführungsort, Auftragszeitraum, Auftragsvolumen, durchschnittliche jährlich überprüfte Netzlänge, Leistungsdimensionen/Materialarten)

III.1.4. Objective rules and criteria for participation

List and brief description of rules and criteria:

Die Teilnahme erfolgt über den vorgegebenen Bewerbungsbogen (siehe Link unter I.3.), der vollständig ausgefüllt im Original fristgerecht elektronisch einzureichen ist. Einreichung per E-Mail, Post oder per Fax ist unzulässig. Gem. § 51 Abs. 2 SektVO hat der AG ein Entschließungsermessen dahingehend, ob und ggf. welche fehlenden Erklärungen und Nachweise, er nachfordert. Der AG bindet sich hinsichtlich dieses Ermessens nicht vorab: Bewerber können nicht darauf vertrauen, dass sie Gelegenheit erhalten, fehlende Erklärungen und Nachweise nachzureichen. Enthalten Bekanntmachung oder Ausschreibungsunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder verstoßen diese nach Auffassung des Bewerbers gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber den AG unverzüglich schriftlich darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert.

III.1.6. Deposits and guarantees required

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Rechtsform von Bewerbergemeinschaften (BG): Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Abgabe Erklärung, dass Mitglieder der BG (ARGE) gesamtschuldnerisch haften, auch über Auflösung der ARGE hinaus. BG muss einen bevollmächtigten Vertreter benennen. Für die Erklärung kann das vorgegebene Formblatt verwendet werden, das als Anlage dem Bewerbungsbogen beiliegt. Die Vorlage d. Nachweises hat mit Abgabe der Bewerbung zu erfolgen. AG behält sich vor, ergänzende Unterlagen abzufordern, welche Zulässigkeit der Kooperation in Form einer BG (§ 1 GWB) belegen. Sollte sich im Laufe des Verfahrens eine bestehende BG in ihrer Zusammensetzung verändern oder ein Einzelbewerber Verfahren in einer BG fortsetzen wollen, ist dies nur mit ausdrücklicher schriftlicher Einwilligung des AG zulässig. Diese wird jedenfalls nicht erteilt, wenn durch Veränderung der Wettbewerb wesentlich beeinträchtigt wird oder Veränderung Auswirkungen auf Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit hat.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Im Auftragsfall hat der Auftragnehmer die ihm übertragenen Leistungen in seinem Unternehmen bzw. gem. den Angaben im Bewerbungsbogen zu erbringen. Nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Auftraggebers ist eine weitere, im Bewerbungsbogen nicht angekündigte Unterbeauftragung zulässig. Die örtliche Präsenz des Bewerbers in Dresden ist während der Realisierungszeit in engen Intervallen gemäß Leistungsverzeichnis sicherzustellen. Für die gesamte Projektlaufzeit ist die personelle Kontinuität hinsichtlich der Präsenz vor Ort zu gewährleisten.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement
Framework agreement with several operators

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 19/10/2020 Local time: 13:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 26/02/2021

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1. Das Vergabeverfahren wird für alle Leistungen einheitlich als Verhandlungsverfahren gemäß § 119 Abs. 5GWB i. V. m. § 13 Abs. 1 i. V. m. SektVO geführt. Es sind zunächst innerhalb der unter Punkt IV.2.2 angegebenen Frist Teilnahmeanträge mit den geforderten Erklärungen und Nachweisen einzureichen (also noch keine Angebote). Die hierfür einzureichenden Unterlagen finden Sie unter den Punkten III.1.1., III.1.2. und III.1.3. Die für das Verhandlungsverfahren ausgewählten Bewerber werden gesondert zur Angebotsabgabe aufgefordert.
2. Mitglieder von Bewerbergemeinschaften haben grundsätzlich alle Erklärungen/Nachweise für jedes Mitglied abzugeben. Nicht deutschsprachige Nachweise müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch vorgelegt werden.
3. Die Nichteinhaltung der in den Ausschreibungsunterlagen geforderten Mindeststandards („Eigenerklärung“) führt zur Nichtbeteiligung am Verfahren.
4. Bewerber haben die Vergabeunterlagen unverzüglich auf Vollständigkeit sowie auf mögliche Unklarheiten zu überprüfen. Enthalten Bekanntmachung oder Ausschreibungsunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder Verstoßen diese nach Auffassung des Bewerbers gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber unverzüglich schriftlich darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert.
5. Bewerber haben Verstöße gegen Vergaberechtsvorschriften zu rügen. Es gelten die Bestimmungen in § 160Abs. 3 GWB. Soweit Ihrer Rüge nicht abgeholfen wird, sind Sie insbesondere verpflichtet, innerhalb von 15Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammereinzureichen. Ansonsten ist der Antrag gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1.

Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Postal address: Braustr. 2
Town: Leipzig
Postal code: 04107
Country: Germany
E-mail: Vergabekammer@lds.sachsen.de
Telephone: +49 3419771040
Fax: +49 3419771049
Internet address: www.lds.sachsen.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig ist, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Postal address: Braustr. 2
Town: Leipzig
Postal code: 04107
Country: Germany
E-mail: Vergabekammer@lds.sachsen.de
Telephone: +49 3419771040
Fax: +49 3419771049
Internet address: www.lds.sachsen.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/09/2020